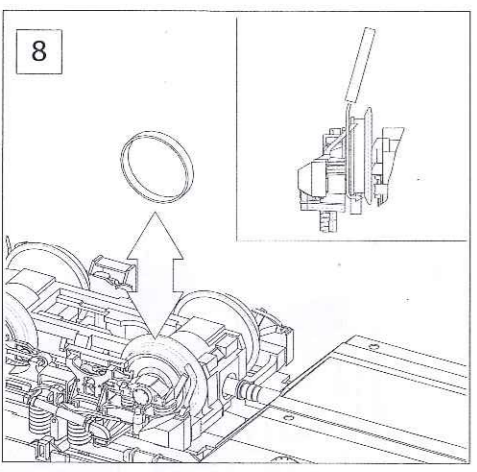
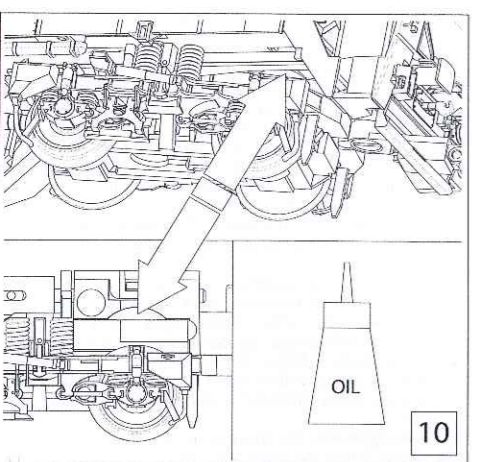
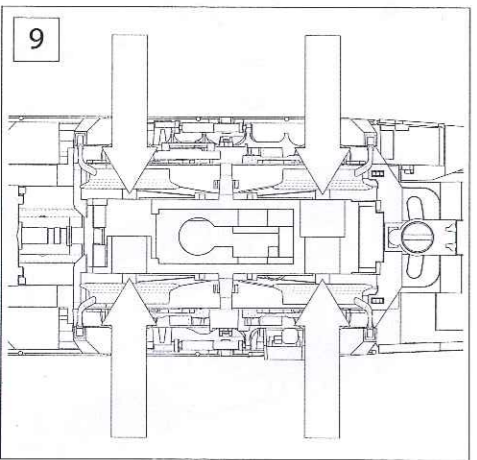


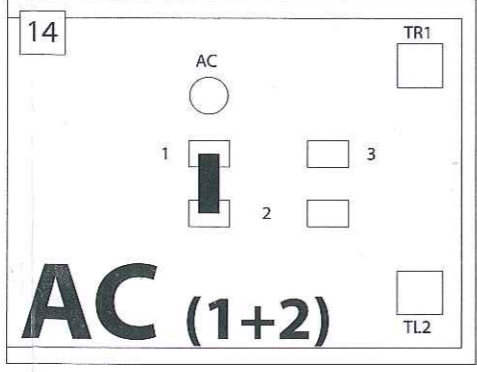
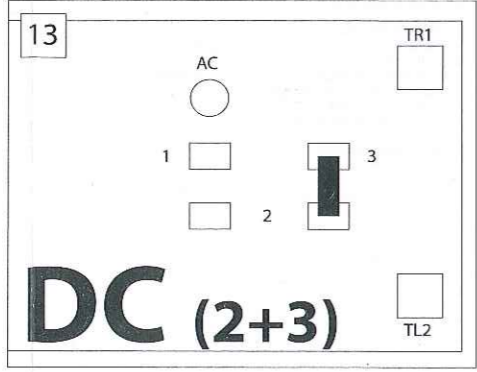
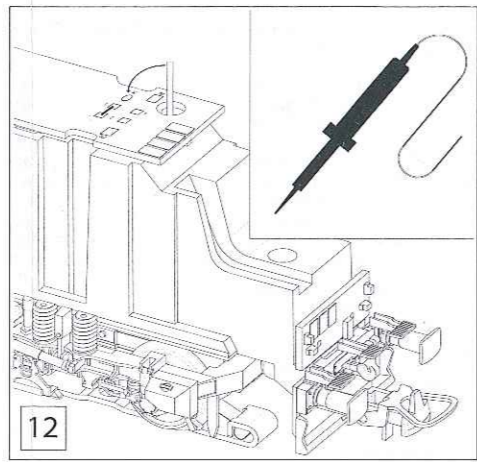
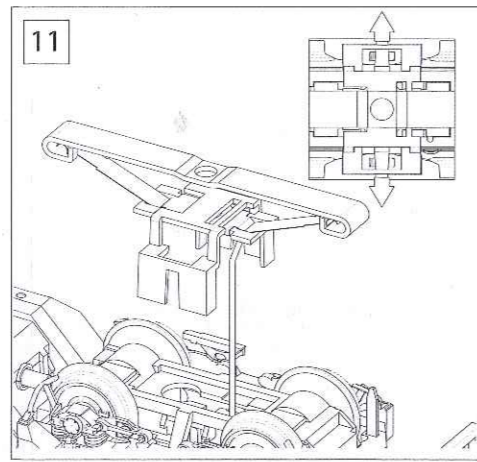
DE • Wechslen der Haftreifen bei Bedarf (Abb. 8).
 FR • Remplacement des bandages d'adhérence (si nécessaire, Fig. 8).
 GB • Changing the traction tires (when needed, Fig. 8).
 IT • Sostituzione degli anelli di attrito (all'occorrenza, Fig. 8).
 ES • Cambiar los aros de adherencia (si fuese necesario, Fig. 8).
 NL • Verwisselen van antislipbanden (indien noodzakelijk, zie Fig. 8).
 SI • Zamenjava tornih obročev (po potrebi, sl. 8).

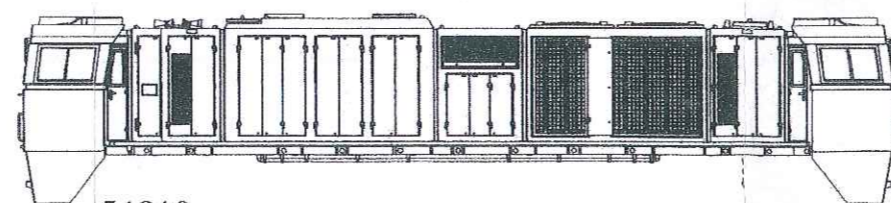


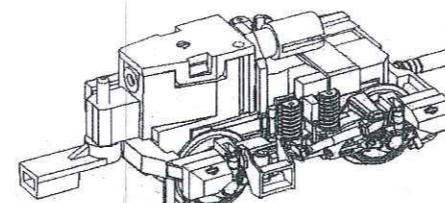

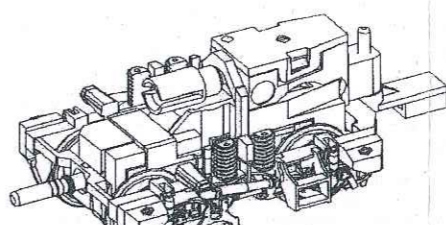
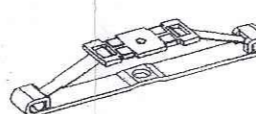
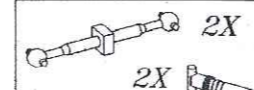
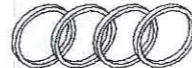
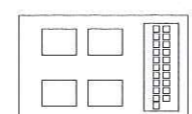
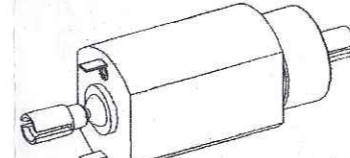

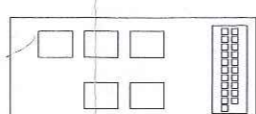
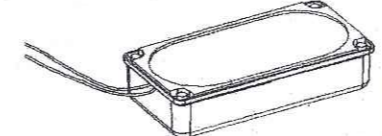
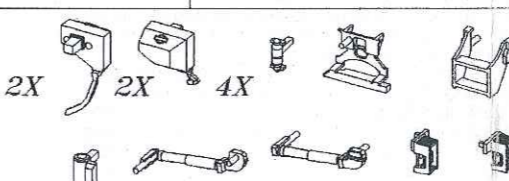
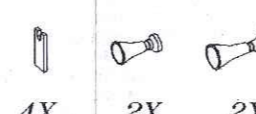
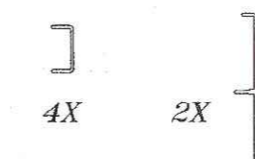
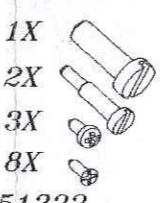
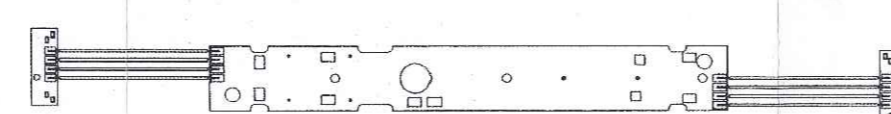
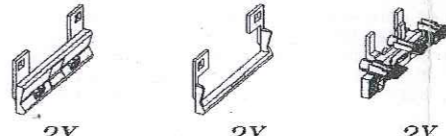

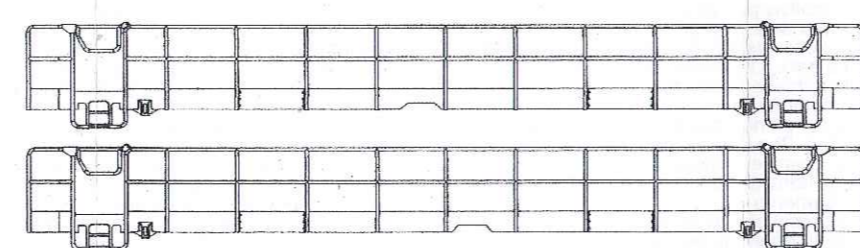

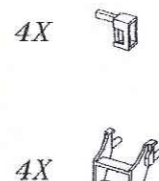
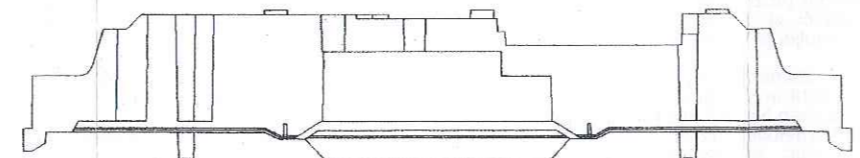
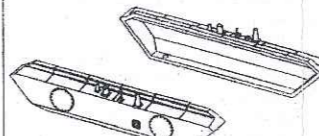
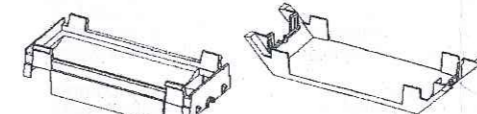


DE • Schmierung der Radlager (Abb. 9) und des Getriebes (Abb. 10).
 FR • Graissage des paliers des essieux (Fig. 9) et du mécanisme (Fig. 10).
 GB • Lubrication of axle bearings (Fig. 9) and gears (Fig. 10).
 IT • Lubrificazione delle boccole (Fig. 9) e dell'riduttore (Fig. 10).
 ES • Engrase de los cojinetes de los ejes (Fig. 9) y engranajes (Fig. 10).
 NL • Smering van wiellagers (Fig. 9) en assen (Fig. 10).
 SI • Mazanje ležajev koles (sl. 9) in reduktorja (sl. 10).



DE • Schleifer nach Bedarf wecheln (AC Abb. 11, 12, 13, 14).
 FR • Remplacement du frotteur (si nécessaire, CA version Fig. 11, 12, 13, 14).
 GB • Changing the pickup shoe (when needed, AC version Fig. 11, 12, 13, 14).
 IT • Sostituzione dei pattini (all'occorrenza, versione a CA Fig. 11, 12, 13, 14).
 ES • Cambiar el patín encargado de la toma corriente (cuando sea necesario, la versión AC Fig. 11, 12, 13, 14).
 NL • Sleepkontakt vervangen (indien noodzakelijk, AC uitvoering, Fig. 11, 12, 13, 14).
 SI • Zamenjava drsnika (po potrebi, AC sl. 11, 12, 13, 14).



 51310		2X 	4X 
 51311		 51312	 51314
 50251		 51313	 50249
 53944		 51316	 51317
 51318		 50256	 51319
 51320		 51321	 51322
 51326		 51325	 51327
 51329		 51328	 51330
 51332		 51331	 51333

revisión (cada 40 horas de recorrido). Ponga la locomotora únicamente encima de superficies suaves (piezas sobresalientes pueden romperse fácilmente).
 NL • Wees er zeker van dat u de stekker van de trafo uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren. Om de levensduur van de locomotief te verlengen dient u iedere 40 werkuren de locomotief een preventieve onderhoudsbeurt te geven. Wees voorzichtig met breekbare onderdelen.
 SI • Pred vsakim čiščenjem oziroma vzdrževalnim posegom obvezno izključiti napajanje. Optimalno delovanje lokomotive je zagotovljeno le ob rednem servisiranju (po vsakih 40 urah delovanja). Lokomotivo polagajte le na mehke površine (nevarnost loma štrlečih delov).
 DE • Beim Bestellen von Ersatzteilen bitten wir jeweils die Bestellungsnummer der Lokomotive (Schachtel) und die Nummer (Explosionszeichnung) des Ersatzteils anzugeben.
 FR • Si vous désirez commander les pièces de rechange, merci de bien vouloir vous reporter au numéro de commande de la locomotive (indiqué sur la boîte) et au numéro de la pièce (selon le schéma ci-joint).
 GB • Please refer to the locomotive's order number (box) and part number (exploded drawing) when ordering a spare part.
 IT • Per ordinare i pezzi di ricambio, siete pregati di riferirvi al numero di ordinazione (scatola) e il numero del pezzo in questione (disegno esploso).
 ES • Por favor, al pedir algún recambio, indique el número del componente.
 NL • Wij verzoeken u, wanneer u reserve onderdelen besteld het lokomotief bestelnummer (doos) en het onderdeel nummer (exploded drawing) op te geven.
 SI • Prosimo, da ob naročilu rezervnih delov navedete naročilno številko lokomotive (škafka) in številko posameznega dela (eksplozijska risba).

DE • MASSTABS UND ORIGINALGETREUE KLEINMODELLE FUER SAMMLER.
 FR • MODELES REDUITS, CONSTRUITS A L'ECHELLE EN DETAILS POUR COLLECTIONNEURS.
 GB • DETAILED SCALE MODELS FOR COLLECTORS.
 NL • SCHAALMODELLEN VOOR VERZAMELAARS.
 ES • MODELOS REDUCIDOS, CONSTRUIDOS DETALLADAMENTE A ESCALA PARA COLECCIONISTAS.
 IT • MODELLI RIDOTTI, COSTRUITI SU SCALA IN DETTAGLIO PER COLLEZIONISTI.
 SI • MODELI V MERILU HO ZA ZBRATELJE.



Distributor für Deutschland
LEMKE
 setzt : Maßstäbe
 Wolfgang Lemke GmbH
 42781 Haan
 info@lemkecollection.de
 www.lemkecollection.de

VOSSLOH G2000BB

DE • Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres neuen Modells sorgfältig die Bedienungsanleitung.
FR • Lire ces instructions avec attention avant de faire fonctionner votre train. Conserver ces informations pour utilisation ultérieure.
GB • Please read these instructions carefully before using your train. Keep these instructions for future reference.
IT • Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il vostro treno elettrico. Custodite queste istruzioni, perché esse contengono delle informazioni importanti.
ES • Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar este juego. Guarde las instrucciones para futuras consultas que pueda tener.
NL • Lees deze instructies zorgvuldig voor gebruik van uw trein. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventueel toekomstig gebruik.
SI • Pred uporabo vaše lokomotive pazljivo preberite navodilo. Navodila shranite, ker vsebujejo pomembne informacije.

DE • Die Lokomotive G2000 BB stellt durch hohe Leistung (2240 kW) und Fahrgeschwindigkeit (120 km/h) sowie Ausrüstung mit 2 Endführerhäusern den Sprung dieselhydraulischer Standardlokomotiven in den Bereich leistungsstarker Streckenlokomotiven dar. Große Aufstiege, asymmetrische Führerhausanordnung und Funkfernsteuerung erlauben gleichzeitig den Rangierensatz. Der einfache Aufbau der Rahmenlokomotive mit schmalen Aufbauten, die Verwendung bekannter Technologien und Standardbaugruppen, sowie der modulare Aufbau führen zu hoher Zuverlässigkeit, geringen Life-Cycle-Costs und einfacher Wartung.

FR • Avec sa puissance de 2240 kW, sa vitesse maximale pouvant atteindre 120 km/h et ses deux motrices, la locomotive G 2000 BB est un bel exemple de la nouvelle gamme de locomotives hydrauliques à moteur diesel utilisables sur les grandes lignes. Les motrices asymétriques, le système de radio-contrôle et même sa taille en font une locomotive fiable, y compris dans les aiguillages. Un concept simple basé sur un avant étroit monté sur un châssis à croisillons, l'utilisation de technologies bien rodées et de composants standard ainsi que l'assemblage modulaire sont les raisons principales d'un faible coût de fonctionnement, d'une maintenance simplifiée et d'une fiabilité plus grande.

GB • With the power of 2240 kW, max. speed set at 120 km/h and driving cabs at both ends, this G2000 BB locomotive is representative of a new range of powerful diesel hydraulic locomotives suitable for a mainline service. Asymmetric cabs, radio controlling and height alone makes this locomotive a valid unit even for shunting services. A simple concept; based on a narrow hood set upon a cross-bar underframe, use of wellknown technologies and standard components as well as the modular assembling are the main conditions for a low Life-Cycle-Costs, simplified maintenance and higher reliability.

IT • La locomotiva G2000 BB, con una potenza di 2240 kW, una velocità massima di 120 km/h e due cabine guida poste alle estremità, rappresenta il top delle locomotive diesel idrauliche standard della sua classe. Le cabine asimmetriche e il funzionamento radiocontrollato rendono più agevole anche il servizio di smistamento. La costruzione semplice con la carrozzeria stretta posta sul telaio a longheroni, l'uso di alta tecnologia e la costruzione modulare sono i presupposti che ne garantiscono una notevole affidabilità, una facile manutenzione e costi contenuti del funzionamento.

ES • Con una potencia de 2.240 kw, y velocidad de 120 km/h, con dos cabinas de conducción, la locomotora G2000 BB representa una nueva generación de locomotoras diesel hidráulicas para servicio en grandes líneas. La altura del puesto de conducción, las cabinas asimétricas y el funcionamiento por radiocontrol, hacen posible cualquier tipo de actuación viaria. Un concepto simple, con la estrecha carrocería sobre un chasis de largueros, el uso de tecnologías conocidas, componentes estándar y construcción modular, garantizan una elevada fiabilidad, fácil mantenimiento y un bajo costo de explotación.

NL • De locomotief G2000 BB is met zijn grote kracht van 2240 kW, maximale snelheid van 120 km/h en zijn cabine aan beide zijden een top model uit de nieuwe serie krachtige diesel-hydraulische locomotieven die geschikt zijn voor het langebaan goederenvervoer. Asymmetrische cabinen, radiografische besturing en de hoogte van de locomotief zelf maken de locomotief tevens geschikt voor het rangeerwerk. Een simpel concept, gebaseerd op een slanke opbouw die gebouwd is op een cross-bar onderstel. Het gebruik van bekende technologieën en standaard

onderdelen en van modulaire assemblage, zijn de hoofdcondities voor een lage Life-Cycle-Cost, eenvoudige samenstelling en hogere betrouwbaarheid.

SI • S svojo močjo 2240 kW, hitrostjo 120 km/h kot tudi s samo zgradbo (2 kabini) predstavlja lokomotiva G2000 BB prehod iz razreda standardnih dieselhidravličnih enot v razred zmogljivih linijskih enot. Zaradi svoje višine, asimetričnih kabin in možnosti daljinskega upravljanja je hkrati primerna tudi za obratovanje na ranžirnih postajah. Preprosta zgradba z ozko nadgradnjo na skatlasto izvedenem podvozju, uporaba znanih tehnologij in standardnih podsklopov kot tudi modularna gradnja so pogoji, ki zagotavljajo enostavno vzdrževanje ter zanesljivo in ceneno obratovanje.

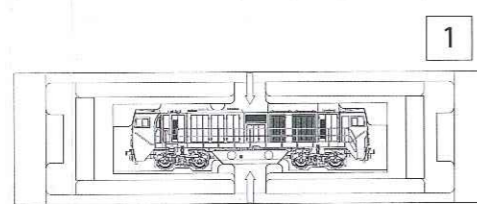
DE • Die Lokomotive vorsichtig aus der Verpackung nehmen (Abb.1). Die Verpackung zum möglichen, späteren Gebrauch gut aufbewahren. Einige Teile, die sehr bruchempfindlich sind, sind zur Selbstmontage beigelegt. Die Verpackung ist so gestaltet, dass die Lokomotive auch aufgerüstet mit den Zurüstteilen hineinpasst.

FR • Enlever soigneusement la locomotive de l'emballage (Fig.1). Prenez soin de l'emballage, il pourra vous être utile à l'avenir. Malgré les nombreuses pièces attachées à la locomotive, elle peut être emballée dans le carton d'origine. Dans le but d'éviter tout dommage pendant le transport, quelques petites pièces fragiles n'ont pas été assemblées à l'usine. Celles-ci doivent être assemblées par le client.

GB • Pull the locomotive carefully from the packaging (Fig. 1). Take care of the packaging, it can be used in the future. Even with all small parts attached, the locomotive can still be packed in the original packaging. In order to avoid damaging due to transport, some small and therefore sensitive parts were not factory mounted. These parts are separately packed and need to be assembled from the customers side.

IT • Togliere con cautela la locomotiva dalla confezione (Fig. 1). Conservare la scatola per un eventuale riutilizzo. La confezione è stata studiata per poter riporre la locomotiva anche dopo l'aggiunta degli accessori complementari. Al fine di evitare danni durante il trasporto, i particolari più fragili non sono montati sulla locomotiva ma allegati alla confezione, e dovranno essere poi assemblati dall'acquirente.

ES • Saque la locomotora con cuidado de su embalaje (Fig. 1). No tire el embalaje, puede servirle para el futuro. Aunque venga acompañada por todas las piezas pequeñas, la locomotora todavía puede ser embalada en su embalaje original. Para evitar posibles daños, causados por/durante el transporte, algunas piezas



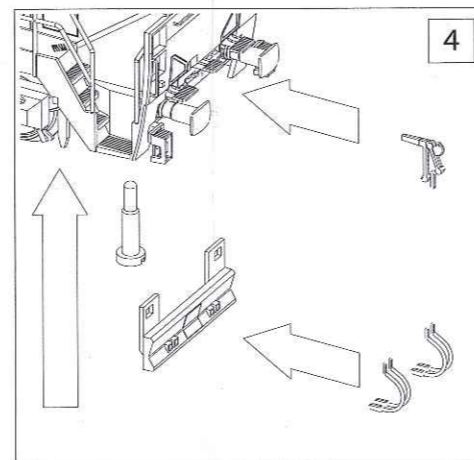
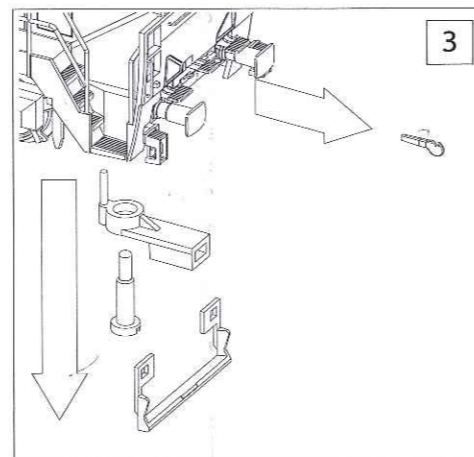
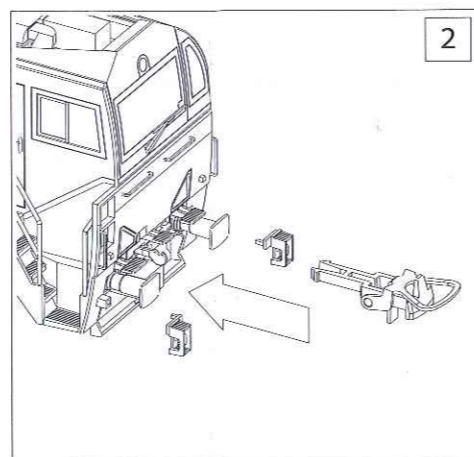
pequeñas y frágiles no vienen montadas desde fábrica. Estas piezas vienen embaladas a parte y tienen que ser montadas por parte del cliente.

NL • Haal de locomotief voorzichtig uit de verpakking (Fig. 1). Bewaar de verpakking, deze kunt u nodig hebben voor toekomstig gebruik om bijvoorbeeld de locomotief te bewaren, ook als de kleine onderdelen zijn bevestigd kunt u de verpakking nog gebruiken. Om transportschade te voorkomen, zijn enkele kleine onderdelen niet gemonteerd, maar los bijgevoegd. Deze dient u zelf te monteren.

SI • Predvidno vzeti lokomotivo iz vložka (sl.1), katerega je tako kot tudi skatlo priporočljivo shraniti za morebitno nadaljnjo uporabo. Tudi z dodatnimi deli opremljeno lokomotivo je možno shraniti v originalni embalaži. V vrečki oz. vložku se nahajajo določeni, na poškodbe občutljivi deli, ki so predvideni za montažo s strani končnega uporabnika.

DE • Die Lokomotive kann als fahrfähiges Modell entsprechend Abb. 2 aufgerüstet werden. Als Vitrinenmodell sind die Teile entsprechend Abb. 3 und 4 zu montieren. Die Teile bitte sorgfältig montieren, Klebstoff ist im Regelfall nicht notwendig.

FR • La locomotive peut-être assemblée comme le modèle complet opérationnel (utilisé pour remorquer, Fig. 2) ou en partie opérationnel (montré Fig. 3 et 4). Attention lors de l'assemblage, la colle n'est pas nécessaire.



GB • The locomotive can be assembled as a fully operational model (to be used for hauling, Fig. 2) or partly operational model (to be displayed, Fig. 3 and 4). Be careful when assembling, glueing is not necessary.

IT • La locomotiva può essere assemblata come modello funzionante (per servizi regolari, Fig. 2) o come modello statico (per essere esposta in vetrina, Fig 3 e 4). L'assemblaggio, che non necessita di colla, richiede pazienza e cautela.

ES • La locomotora puede ser montada como modelo para pleno funcionamiento (para el transporte, Fig. 2) o como modelo en funcionamiento parcial (para exponerlo, Fig. 3 y 4). Tenga cuidado a la hora de montarlo, no es necesario emplear pegamento.

NL • De locomotief kan geassembleerd worden tot een volledig operationeel model (om te rangeren, Fig. 2) of tot een gedeeltelijk operationeel model (Fig. 3 en 4). Wees voorzichtig met assembleren, lijm is niet nodig.

SI • Lokomotivo je možno opremiti kot v celoti delujoči model (vozen, sl. 2) ali kot model za v vitrino (mirujoči, sl. 3 in 4). Pri delu se priporoča previdnost, lepljenje ni potrebno.

DE • Zum Betrieb verwenden Sie bitte ein Fahrgerät (nicht im Lieferumfang enthalten), der der europäischen Norm EN 61558-2-7 (Isolations- und Sicherheitsisolations- transformatoren) entspricht. Wir empfehlen die Lokomotive einzufahren. Das Modell soll bei halber Geschwindigkeit jeweils 15 Minuten in beiden Fahrrichtungen in Betrieb genommen werden. Damit ist auf sachgemäß montierten und sauberen Schienen ein einwandfreier Betrieb über die gesamte Lebenszeit des Modells möglich. Der kleinste, noch befahrbare Radius beträgt 342.5 mm.

FR • Comme source d'alimentation, utilisez un transformateur (non inclus) correspondant aux normes européennes standard EN 61558-2-7 (Transformateurs à isolation et sécurité des transformateurs à isolation). Pour plus d'efficacité, il est recommandé de laisser fonctionner la locomotive à la moitié de sa vitesse pendant 15 min, puis pendant 15 min encore dans une autre direction sans recharger. Le plus petit rayon sur lequel ce modèle peut tourner est de 342.5 mm. La locomotive peut fonctionner correctement seulement si elles est bien montée et sur des rails propres.

GB • Use a transformer as a power supply (not included) which corresponds to the European standard EN 61558-2-7 (isolating transformers and safety isolating transformers). In order to maximize the models efficiency it is advisable to let the locomotive run at half speed for 15 min. in one and 15 min. in other direction with no load. The smallest radius this model should run on is 342.5 mm. The locomotive will run properly only on well mounted and clean track.

IT • Come fonte d'energia utilizzare un trasformatore (non incluso) a norma EN 61558-2-7 (trasformatore isolante e sicuro). Per ottenere la massima efficienza si raccomanda di far "girare" la locomotiva a mezza velocità per 15 minuti in entrambi i sensi di marcia, senza vagoni al traino. Il raggio minimo dei binari curvi è 342.5 mm. Un funzionamento appropriato dell' modello e assicurato solamente sui binari posati in regola ed puliti.

ES • Como fuente de alimentación, debe utilizar un transformador (no incluido) que cumpla con la Normativa Europea EN 61558-2-7 (transformadores aislantes y transformadores aislantes de seguridad). Para poder maximizar el rendimiento del modelo, es conveniente dejar que la locomotora vaya a velocidad media, durante 15 min. hacia una dirección y durante 15 min. hacia otra dirección, sin carga. El radio más pequeño que debería recorrer este modelo, es de 342.5 mm. La locomotora solamente funcionará correctamente en vías correctamente montadas y limpias.

NL • Gebruik voor deze set een transformator (niet meegeleverd) die aan de Europese norm EN 61558-2-7 voldoet. Om de levensduur van de locomotief te waarborgen, wordt het aangeraden om de locomotief op halve snelheid 15 minuten vooruit te laten rijden en daarna 15 minuten achteruit. De kleinste baanradius voor dit model is 342.5 mm. De locomotief rijdt het beste op een goed gemonteerde en schone baan.

SI • Za napajanje z električno energijo uporabljajte transformator (ni priložen), ki ustreza evropskemu standardu EN 61558-2-7 (izolacijski transformatorji) in varnostni izolacijski transformatorji. Za zagotovitev optimalnega delovanja v celotni življenjski dobi lokomotive, je priporočljivo vtekanje nove lokomotive pri polovični hitrosti in sicer neobremenjene 15 min v eno smer in 15 min v drugo smer. Minimalen radij še prevozne proge znaša 342.5 mm. Brezhibno delovanje lokomotive je možno le na pravilno postavljeni in čisti progi.

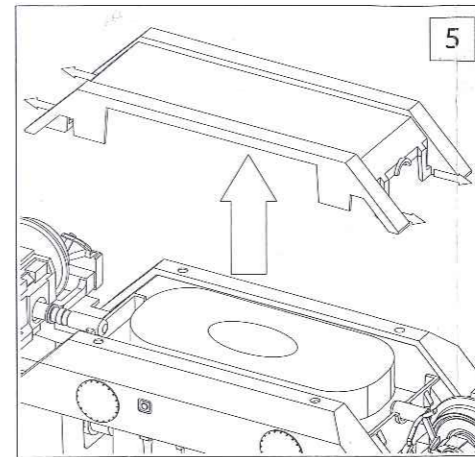
DE • Das Modell ist mit einer Schnittstelle nach NEM 652 bzw. NMRA DCC Standard ausgestattet. Für die Digitalisierung dieser Lokomotive wird zuerst das Gehäuse (Abb. 6) und der Deckel des Treibstoffbehalters (Abb. 5) entfernt. Dann vorsichtig den Brückenstecker herausziehen und den Decoder lagerichtig einsetzen. Bei der Montage des Decoders sind die Bedienungshinweise des Herstellers zu beachten.

FR • Le modèle est équipé de prise décodeur qui est conforme aux normes NEM 662. Pour installer le système digital, ouvrir la locomotive (Fig 6) et le réservoir de la locomotive (Fig. 5). La prise du modèle doit être débranchée et celle du décodeur doit être branchée. Avant d'installer le décodeur, lire attentivement la notice.

GB • The model is equipped with a decoder socket, which complies with NEM 662. To digitalize this model, the locomotive (Fig. 6) and the locomotive's tank (Fig. 5) has to be opened. The dummy plug has to be unplugged and a decoder's plug plugged in. Before mounting the decoder, read carefully it's instructions.

IT • Il modello è equipaggiato di connettore per il decoder a norma NEM 662. Per digitalizzare il modello è vneccessario aprire la locomotiva (Fig. 5) e il serbatoio (Fig. 5). Togliere la spina del collegamento ed inserire la spina del decoder. Prima dell' montaggio del decoder leggere con attenzione le istruzioni.

ES • La locomotora está equipada con zócalo para decodificador, que cumple con las normativas NEM 662. Para poder digitalizar este



modelo, primero se tiene que abrir la locomotora (Fig. 6) y la tapa del depósito. Puesto en el conector tienen que estar desconectado y el decodificador enchufado. Antes de montar el decodificador hay que leer atentamente las instrucciones.

NL • De locomotief is uitgevoerd met een decoder aansluiting volgens de NEM 662. Om de decoder te plaatsen, moet de locomotiefkap (Fig. 6) en de locomotief tank (Fig. 5) worden verwijderd. De dummy connector kunt u dan verwijderen en de decoder connector kunt u dan in pluggen. Lees voor het plaatsen van de decoder de instructies aandachtig.

SI • Model je opremljen z vtičnico za dekoder po standardih NEM 660. V primeru digitalizacije je potrebno odstraniti ohišje (sl. 6) in rezervoar (sl. 5). Predvidno izvleči mostiček in pravilno vstaviti vtič dekoderja. Pri montaži dekoderja obvezno upoštevati navodila proizvajalca.

DE • Bei allen Reinigungs- und Pflegearbeiten bitte das System stromlos schalten. Um lange Freude an dem Modell zu haben, sind einige Servicearbeiten nach jeweils ca. 40 Betriebsstunden notwendig. Bitte legen Sie die Lokomotive wegen bruchempfindlicher Teile nur auf weiche Flächen ab.

FR • Vérifier que la source d'énergie est débranchée avant de procéder à tout nettoyage ou maintenance. Afin d'assurer la durabilité et

ELECTRICISCHE EIGENSCHAFTEN CAPACITÉ ÉLECTRIQUE ELECTRICAL RATING CAPACITÀ ELETTRICA RÉGIMEN ELÉCTRICO ELECTRICHE SPECIFICATIES ELEKTRISCHE KARAKTERISTIEKE	AC	DC
NENNSPANNUNG VOLTAGE POTENTIEL RATED VOLTAGE TENSIONE NOMINALE TENSION DE RÉGIMEN VOLTAGE WAARDE NAZIVNA NAPETOST	16V	12V
BETRIEBSSTROM VOLTAGE RÉEL WORKING VOLTAGE TENSIONE IN ESERCIZIO TENSION DE FUNCIONAMIENTO WERKBAAR VOLTAGE OBRATOVALNA NAPETOST	2-16V	2-14V
EINGANGSNENNLEISTUNG ENERGIE PRÉVUE RATED POWER INPUT POTENZA NOMINALE IN ENTRATA ENTRADA DE POTENCIA DE RÉGIMEN VERMOGEN NAZIVNA VHODNA MOČ	6,4VA	3,6W
NENNSTROM COURANT RATED CURRENT CORRENTE NOMINALE INTENSIDAD DE RÉGIMEN STROOMAFNAME NAZIVNI TOK	0.4A	0.3A

DECODER

ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN CAPACITÉ ÉLECTRIQUE ELECTRICAL RATING CAPACITÀ ELETTRICA RÉGIMEN ELÉCTRICO ELECTRICHE SPECIFICATIES ELEKTRISCHE KARAKTERISTIEKE	AC	DC
STROM BEI COURANT À CURRENT AT CORRENTE AI CORRENTE STROOM BIJ TOK PRI	0.4A	0.3A
SPITZENBELASTUNG COURANT MAXIMUM MAXIMUM CURRENT CORRENTE MASSIMA CORRENTE MÁXIMA MAXIMALE STROOM MAKSIMALNI TOK	1A	1A

DE • Abnehmen und Aufsetzen des Lokomotivgehäuses gemäss (Abb. 6 und 7).

FR • Ouvrir et refermer la locomotive (Fig. 6 et 7).

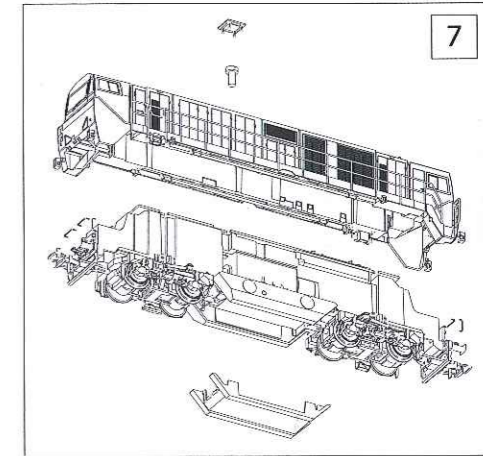
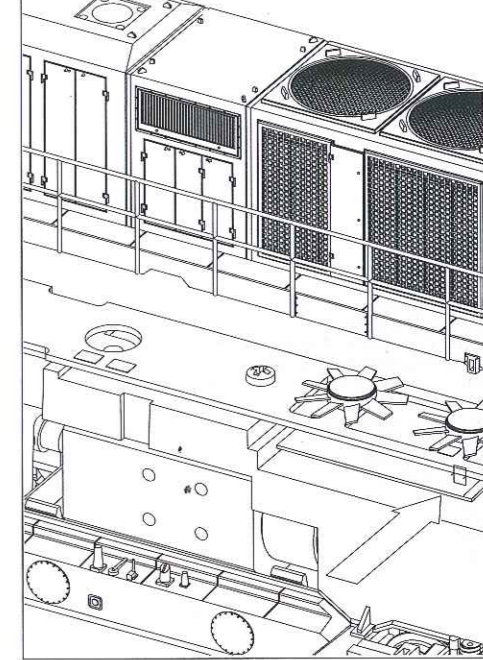
GB • Opening and closing the locomotive (Fig. 6 and 7).

IT • Come togliere e rimettere a posto la carrozzeria (Fig. 6 e 7).

ES • Abrir y cerrar la locomotora (Fig. 6 y 7).

NL • Het verwijderen en plaatsen van de behuizing (Fig. 6 en 7).

SI • Odpiranje oz. zapiranje lokomotive (sl. 6 in 7).



l'efficacité du produit, une révision est recommandée (toutes les 40 heures). Poser la locomotive sur un surface sure et douce pour éviter de casser des pièces.

GB • Be sure to disconnect the power supply before any kind of cleaning or maintenance. In order to assure locomotive's durability and efficiency, proper servicing is recommended (every 40 hours of running). Put the locomotive on soft surfaces only (protruded parts can easily be broken).

IT • Prima di pulire o fare manutenzione, accertarsi che il modello non sia sotto tensione. Per assicurare alla locomotiva una maggior durata ed efficienza, si consiglia di effettuare la manutenzione dopo ogni 40 ore di servizio. Posare la locomotiva solo su superfici morbide poiché le parti sporgenti possono rompersi con facilità.

ES • Asegúrese de desconectar el aparato de la corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza. Para poder asegurar la vida y el rendimiento de la locomotora, se recomienda una